



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. **656/25**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

Abschluss einer Vereinbarung mit der Gesellschaft Inoxstahlbau GmbH zur Anbringung einer Sirenenanlage am Betriebsgebäude, Bp. 684 der K.G. Innichen, der Gesellschaft Inoxstahlbau GmbH im Gewerbegebiet „Pizach“

OGGETTO:

Stipula di un accordo con la società Inoxstahlbau Srl per l'installazione di un sirena sul fabbricato aziendale, p.ed. 684 del C.C. San Candido, nella zona produttiva „Pizach“

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

30.12.2025 - ore 09:00 Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Rienzner Rosa Maria	Vize-Bürgermeisterin	Vicesindaca
Dapoz Marco	Referent	Assessore
Holzer Stefan	Referent	Assessore
Kraler Harald	Referent	Assessore
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
X		

Seinen Beistand leistet der Gemeindegsekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Happacher Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Rainer Klaus

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

VORAUSGESCHICKT, dass die bestehende Sirenenanlage von Innichen, derzeit an der St.-Michaels-Kirche installiert, seit vielen Jahren in Betrieb ist und aufgrund technischer Überalterung, fehlender Wartungsmöglichkeiten sowie eingeschränkter Leistungsfähigkeit nicht mehr den aktuellen sicherheits- und signaltechnischen Anforderungen entspricht. In Anbetracht der sicherheitsrelevanten Bedeutung einer zuverlässigen Sirenenanlage ist es daher erforderlich, die bestehende Anlage durch ein modernes System zu ersetzen. Zur Verbesserung der akustischen Abdeckung und Reichweite wird vorgeschlagen, die neue Sirenenanlage am Rathaus, am Zivilschutzzentrum sowie im Gewerbegebiet „Pizach“ zu errichten;

DARAUF HINGEWIESEN, dass die Gemeinde Innichen im Gewerbegebiet „Pizach“ über kein Gebäude in ihrem Eigentum verfügt, an dem eine Sirenenanlage installiert werden könnte;

FESTGESTELLT, dass die Gesellschaft Inoxstahlbau GmbH Eigentümerin eines Betriebsgebäudes im genannten Gewerbegebiet ist, welches durch die Bp. 684 der K.G. Innichen gekennzeichnet ist;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Gesellschaft Inoxstahlbau GmbH ihre Bereitschaft erklärt hat, der Gemeinde Innichen die Anbringung einer Sirenenanlage an ihrem Gebäude zu gestatten;

HERVORGEHOBEN, dass es daher zweckmäßig erscheint, die sich daraus ergebenden gegenseitigen Rechte und Pflichten in einer eigenen Vereinbarung zu regeln;

NACH EINSICHTNAHME in die vom Gemeindesekretariat vorbereitete Vereinbarung;

NACH erfolgter Beratung;

FESTGESTELLT, dass die Vereinbarung die öffentlichen Sicherheitsaufgaben effizient unterstützt, finanzielle Belastungen mi-

LA GIUNTA COMUNALE

PREMESSO che la sirena di San Candido, attualmente installata presso la chiesa di San Michele, è in funzione da molti anni e, a causa dell'inevecchiamento tecnico, della mancanza di possibilità di manutenzione e delle limitate prestazioni, non soddisfa più i requisiti di sicurezza e di segnalazione attuali. In considerazione dell'importanza della sirena ai fini della sicurezza, è pertanto necessario sostituire l'impianto esistente con un sistema moderno. Al fine di migliorare la copertura acustica e la portata, si propone di installare la nuova sirena presso il municipio, il centro di protezione civile e la zona produttiva "Pizach";

RILEVATO che il Comune di San Candido non dispone nella zona produttiva "Pizach" di alcun edificio di sua proprietà su cui installare una sirena;

COSTATATO che la società Inoxstahlbau Srl è proprietaria di un fabbricato aziendale nella citata zona produttiva, identificato dalla p.ed. 684 del C.C. San Candido;

CONSIDERATO che la società Inoxstahlbau Srl ha dichiarato la propria disponibilità a consentire al Comune di San Candido l'installazione di una sirena sul proprio edificio;

EVIDENZIATO che appare pertanto opportuno disciplinare i diritti e gli obblighi reciproci derivanti da tale accordo in un apposito accordo;

VISTO il relativo accordo predisposto dalla Segreteria comunale;

ESAUROTA la discussione;

COSTATATO che l'accordo sostiene in modo efficace le funzioni di sicurezza pubblica, minimizza gli oneri finanziari, garantisce

nimiert, rechtliche Klarheit schafft und damit im öffentlichen Interesse liegt;

ZUR KENNTNIS genommen, dass auch die Gesellschaft Inoxstahlbau GmbH der Vereinbarung zugestimmt und eine positive Stellungnahme dazu abgegeben hat;

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2025 - 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 58/24 vom 19.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2025 - 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 59/24 vom 19.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2025 - 2027 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1/25 vom 10.01.2025;

DARAUF HINGEWIESEN, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

NACH EINSICHTNAHME in die Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 5/18 vom 13.03.2018 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck

chiarezza giuridica e, pertanto, risponde all'interesse pubblico;

PRESO ATTO che anche la società Inoxstahlbau Srl ha approvato l'accordo e ha espresso parere positivo in merito;

VISTO il documento unico di programmazione 2025 - 2027, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 58/24 del 19.12.2024;

VISTO il bilancio di previsione 2025 - 2027, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 59/24 del 19.12.2024;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2025 - 2027 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1/25 del 10.01.2025;

DATO ATTO che il presente provvedimento non comporta alcun impegno di spesa;

VISTO il regolamento sulla contabilità del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 5/18 del 13.03.2018 e successive modificazioni ed integrazioni;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente - impronta digitale

bqrSijIH/ZS9Ve5L0PC1Cyl0Scjk5FJuVhGtf5FS40U=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale

0MxA8Y7Qk+FHqvEBtjIEPr9JR446A+kAZpxcL/Y6Atk=

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. mit der Gesellschaft Inoxstahlbau GmbH eine Vereinbarung zur Anbringung einer Sirenenanlage an ihrem Betriebsgebäude, Bp. 684 der K.G. Innichen, im Gewerbegebiet „Pizach“ abzuschließen;
2. dieselbe Vereinbarung, welche wesentlichen und integrierenden Bestandteil gegenständlichen Beschlusses bildet, zu genehmigen;
3. den Bürgermeister zur Unterzeichnung der Vereinbarung zu ermächtigen;
4. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;
5. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;
6. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

1. di stipulare con la società Inoxstahlbau Srl un accordo per l'installazione di una sirena sul proprio fabbricato aziendale, p.ed. 684 del C.C. San Candido, nella zona produttiva "Pizach";
2. di approvare lo stesso accordo che forma parte sostanziale ed integrante della presente deliberazione;
3. di autorizzare il sindaco alla sottoscrizione dell'accordo;
4. di dare atto che il presente provvedimento non comporta alcun impegno di spesa;
5. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;
6. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti nella forma di legge:

gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" in Anbetracht der Dringlichkeit der Angelegenheit für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, stante l'urgenza di provvedere.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Rainer Klaus

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär/Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
